

## **BRUGES ET LE PORTUGAL, RELATIONS MARITIMES ET COMMERCIALES JUSQU'À LA FIN DU 15<sup>E</sup> SIÈCLE**

J. BORGES DE MACEDO (+)<sup>o</sup>

La ville de Bruges, en tant que centre européen des relations maritimes dans la mer du Nord, a joué un rôle essentiel dans la constitution d'un aspect important de l'unité européenne : la convergence économique. Elle a été un centre de premier ordre pour l'afflux des produits des différentes zones européennes, dès que les routes méditerranéennes, traversant le détroit de Gibraltar, contournaient la côte occidentale et menaient à Bruges pour y "vendre et acheter" (en complétant les routes terrestres).

Au moins à partir du 11<sup>e</sup> siècle la marine flamande, avec des différents types de vaisseaux, longeait la côte portugaise. Au 12<sup>e</sup> siècle des expéditions de croisade y sont passées, dont le Portugal a profité (Lisboa, Silves, Alcacér, etc.), ainsi que d'autres vaisseaux qui faisaient le transport de marchandises. En ce qui concerne la sensibilité à l'importance militaire, économique et même politique de la mer, il y a quelque chose que les Portugais ont appris des Flamands. La navigation régulière flamande leur a servi d'exemple, à côté de la navigation méditerranéenne qui était bien plus difficile à en profiter.

Depuis la fin du 13<sup>e</sup> siècle cet aspect est devenu évident. C'est à partir de ce moment-là qu'on retrouve des indications régulières de voyages portugaises par mer à Bruges et d'existence de relations commerciales fructueuses avec ce port. Au 14<sup>e</sup> siècle ces relations se renforcent et elles atteignent leur apogée au 15<sup>e</sup> siècle avec l'installation d'une factorerie et d'agents du roi qui y sont placés en permanence.

A partir de 1503 les vaisseaux portugais se dirigeaient vers Anvers. Les raisons de ce changement de port sont diverses. Mais en tout cas le 16<sup>e</sup> siècle présente des caractéristiques complètement nouvelles en ce qui concerne le commerce du Portugal avec la mer du Nord, en volume et en compétitivité.

<sup>o</sup> Le Professeur Jorge Borges de Macedo est décédé à Lisbonne le 18 mars 1996. Comme il n'a pas trouvé l'occasion de nous remettre le texte révisé de sa conférence, nous devons nous borner ici à la publication du résumé qu'il nous a remis avant le colloque.

J. Borges de Macedo était né à Lisbonne le 3 mars 1921. Il était historien, professeur à l'Université de Lisbonne jusqu'en 1995 et directeur de l'Arquivo Nacional Torre do Tombo de 1990 à 1996. Nous remercions B. Vasconcelos e Sousa, J. Veríssimo Serrão et L. de Guimarães Lobato pour les données biographiques.

## SAMENVATTING

Brugge, Europees centrum van de maritieme relaties op de Noordzee, heeft een essentiële rol gespeeld in de vorming van een belangrijk aspect van de Europese eenheid : de economische convergentie. De stad was een centrum van kapitaal belang voor de ontvangst van goederen uit verschillende Europese regionen, dit sedert men vanuit de mediterrane routes de zeestraat van Gibraltar doorkruiste, en vervolgens via de westkust naar Brugge voer, om goederen aan te kopen of te verkopen. Zeeroutes vulden in belangrijke mate de handelsroutes over het land aan.

Het fenomeen van het bevaren van de Portugese kust door verschillende types van schepen van de Vlaamse zeemacht, gaat terug tot de 11de eeuw.

De verscheidene expedities van de kruistochten die in de 12de eeuw langs de Portugese kust passeerden en de voordelen die deze opleverden werden niet onbenut gelaten (Lissabon, Silves, Alcacer, enz.). Hetzelfde geldt voor de andere schepen die goederen transporteerden.

Wat betreft het aanvoelen van het militaire, economische en zelfs politieke belang van de zee, hebben de Portugezen iets van de Vlamingen geleerd. De Vlaamse, constante navigatie strekte hen, samen met de mediterrane zeevaart, tot voorbeeld. Zij het dat uit deze laatste moeilijker voordeel te halen was.

Vanaf het einde van de 13de eeuw wordt dit aspect evident. Vanaf dat moment zijn regelmatig indicaties van reizen van Portugese schepen naar Brugge terug te vinden. Tevens wordt het bewijs geleverd van het bestaan van bloeiende commerciële relaties met deze haven. In de 14de eeuw worden deze banden nog hechter. In de 15de eeuw wordt het hoogtepunt bereikt met de vestiging van een factorij en van permanente agenten.

In 1503 komen de eerste Portugese schepen te Antwerpen aan. Hiervoor zijn verschillende redenen aan te halen. Het is in ieder geval zo dat de 16de eeuw nieuwe karakteristieken vertoont wat de handel van Portugal met het Noord-zeegebied betreft, dit zowel qua omvang als in concurrentiekracht.